K. 1247. Stela of Tuol Prasat, 6th-7th century Śaka

Kunthea Chhom and Dominique Soutif

Authors of digital edition: Kunthea Chhom, Dominique Soutif

Identifier: DHARMA_INSCIK01247

Repository: Khmer (tfc-khmer-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSCIK01247.xml

Languages: Old Khmer [Khmer], Sanskrit [Khmer]

Commit: 2026-11-14 14:32 (f68ac07), last modified 2026-09-17 01:54 (2c24a58)

Palaeographic description

The lettering is characteristic of the seventh century CE. There is a carving of blossoming lotus at the top of the stela. The last three lines of the Sanskrit portion of Face A (ll. 10-12) seem to be erased.

Edition

Part A

1. Anuṣṭubh

〈A1〉 〈Column a〉 [so]mānvaya-nabhaś-candraḥ
〈Column b〉 kāntyā somyo pi tejasā
〈A2〉 〈Column a〉 dv[i](ṣ)annārī-mukhe dainye
〈Column b〉 pratāpaṁ yaḥ prakāśayat·

2. Anuṣṭubh

〈A3〉 〈Column a〉 śrīmato rāja-rājasya
〈Column b〉 rājñaś śrībhavavarmmaṇa[ḥ]
〈A4〉 〈Column a〉 tasyākṣobhyo valāddhyakṣa〈Column b〉ś
〈Column b〉 ciraṅ-ghoṣa-patiḫ kṛtaḥ

3. Anuṣṭubh

〈A5〉 〈Column a〉 Ananya-lapdhāṁ mahatīṁ
〈Column b〉 śvetachatrādi-saṁpada(m·)
〈A6〉 〈Column a〉 gajāśva-yodha-saṁvāḍhāṁ
〈Column b〉 lapdhavān svā[m]i[bha](k)titaḥ

4. Anuṣṭubh

〈A7〉 〈Column a〉 śyāmo ghṛṇī lamva-vāhu〈Column b〉r
vvapuṣmān anahaṅkṛ[tiḥ]
〈A8〉 〈Column a〉 nivṛttaḫ prāṇi-(h)iṁsāyā
〈Column b〉 muktvā samara-saṅkaṭaṁ

5. Anuṣṭubh

〈A9〉 〈Column a〉 ka(tha)ṁ me syād gatir iti
〈Column b〉 para-loke śubhodayā
〈A10〉 〈Column a〉 〈Column a〉 [8×]
〈Column b〉 [8×]

6. Anuṣṭubh

〈A11〉 〈Column a〉 [⏑⏑⏑⏑⏑–––⏒]
〈Column b〉 [⏑⏑⏑⏑⏑–⏑⏒]
〈A12〉 〈Column a〉 [⏑⏑⏑⏑⏑–––⏒]
〈Column b〉 [⏑⏑⏑⏑⏑–⏑⏒]

〈A13〉 kñuṁ kmer· ghoṭa 20 10 III kantai 40 6 der· si II〈A14〉 der· tai 8 lāṅ· si 9 lāṅ· tai 9 pau si 10 I〈A15〉 pau tai 10 Akarmmasīla 9 ge 100 20 10 7 ,〈A16〉 kñuṁ maleṅ· ghoda 10 8 kantai 20 10 der· si I de〈A17〉r· tai 8 lāṅ· sī IIII lāṅ· tai 8 pau si II〈A18〉 pau tai IIII Akarmmaśīla II ge 60 10 7 ,〈A19〉 sar(v)vapiṇda savālavṛddha ge 200 10 IIII (O) krapi〈A20〉 20 10 , tmur· 40 O slā teṁ slik· I 200 toṅ· teṁ〈A21〉 100 6 , sre (g)[.]ol· (d/n)amī sare IIII mās· III〈A22〉 sre thalāpuraṁ vnāk· sruk· sare 7 (m)[ās·?]〈A23〉 sre kraye sare 8 [I] mās(·) I piṇda sre sa〈A24〉re 20 I

Part B

1. Anuṣṭubh

〈B1〉 〈Column a〉 kalpāsa(ṁ)khyeya-sa(ṁm)bhāra-
〈Column b〉 -puṇya-jñāna-vivarddhitaḥ ||
〈B2〉 〈Column a〉 vijetā māra-sainyānāṁ
〈Column b〉 jayati śrīghano naghaḥ ||

〈B3〉 Aṁnoy· mratāñ· kamratāṅ· craṅgos· (ta) gui (vihā)r· Āy· yanap·〈B4〉 kñuṁ gho(da) A[ṁ]raḥ so I dnuk· vā kaṁvau I vā vrau I vā tpoñ· I vā tradai I vā sendhava I ku saṁ〈B5〉lāñ· I kon· pau tai I lāṅ· sī I der· tai II ku sañjī I pau si I der· tai II lāṅ· sī II〈B6〉 ku pit· I ku kandin· I ku vrai I pau tai I lāṅ· s(ī) I ku vaṅ· I ku Aras· I , Aṁra(ḥ)〈B7〉 saṅkal· I vā [.][.]liya(nū) I vā s[a]hita I vā kaṁhāk· I qnak kantai ku spok· I p(au) [t]ai I〈B8〉 vā kaṁ(sac)· I ku (ś)raddhā I pau tai I lāṅ· tai I der· tai I ku saṁseṁ I pau sī I ku sra〈B9〉laṅ· I ku taṅ·vaḥ I ku kdoñ· I ku vrau I pau sī I lāṅ· tai I ku taṁnar· I pau sī I〈B10〉 lāṅ· tai I ku karoṁ I pau tai I lāṅ· tai I der· tai I , Aṁraḥ somavīra I vā kanqoṅ I〈B11〉 qnak kantai ku sañjī I pau tai I ku karoṁ I pau si I lāṅ· tai I der· si I ku ya (vi) I〈B12〉 ku ckih· I ku Aras· I ku vrau I vā kaṁpaṅ· I vā saṁtoḥ I ku vnam· I , Aṁraḥ〈B13〉 raṁpañ· I vā sahāya I vā khala I vā tmāṅ· I vā ka(ñca)ṅ· I qnak· kantai ku〈B14〉 vyāṅ· I pau si I lāṅ· tai I ku cqal· I pau tai I ku paṅket· I vā dradās· II〈B15〉 ku cĀl· sin· I pau si I der· si I lāṅ· si I lāṅ· tai I vā ta Et· I〈B16〉 ku kalpit· I lāṅ· si II ku jā ku kaḥ I pau tai I ku vres· I vā sān· I k[u] vin· I pau (t)ai I〈B17〉 der· tai II ku rok· I pau tai I lāṅ· si I vā srāṅ· I pa(ñca)mī I vā kand(e/i)n· I A[...](·) I lā〈B18〉bha I ku thep· I ku ke I ku vāṅ· I ku (va)ḥ I ku caṁ I ku Et· I ku Ap· I ku l(m)oṅ· I pruk· I〈B19〉 vā sliṅ· I vā tvar· I ku te(k)· I vā stoy· I ku Asāp· I pau si I lāṅ· tai II vā (t)va〈B20〉y· I ku jā I pau si I vā laṅkaḥ I ku (d)[.] I pau si I lāṅ(·) tai I ku Aras· Āy· I〈B21〉 pau sī I lāṅ· sī I vā tmeṅ· I Akarmmaśīla 9 , kñaṁ maleṅ· vā laḥ kuñ·〈B22〉 vā pan· kuñ· I vā rai kuñ· I vā ce kuñ· I ku jvik· lāṅ si I vā māṅ· kuñ· I〈B23〉 ñ· I vā lon· kuñ· I vā jaṁnok· I vā keṅ k[uñ] I k[u] (ma) ḷ ki I vā lāy· ku〈B24〉ñ· I vā jan· kuñ· I vā tmāy· I vā ta ceṅ· I vā (ta) s(aṁ) I vā tmāṅ· I vā tmau I vā〈B25〉 pleṅ· I vā (t)a cey· I ku māṅ· kan· I ku koy· kan· I pau si I ku ya laḥ I ku ya〈B26〉lā I ku Au kan· I lāṅ· tai I pan· kan· I pau tai I ku roṅ· gan· I ku yāṅ· kyā I〈B27〉 (t)ai II ku ya laṅ· I ku coṅ· kan· I pau tai I lāṅ· (tai) I ku ce kan· I pau si I ku pa〈B28〉ṅ· kan· I ku kmās· I ku rai kan· I der· tai I ku ya lek· I lāṅ· tai II der· tai I〈B29〉 ku ya pai I ku ya dhau I pau tai I lāṅ· sī I der· tai I ku vel· kan· I pau tai I〈B30〉 ku loñ· I lāṅ· tai II pai kan· I lāṅ· sī II der· tai I ku lāy· gan· I der〈B31〉 tai I ku poñ· kan· I lāṅ· s(i) I der (t)ai I ku yaṁ gan· I ku caṁ y·〈B32〉 kan· I ku loṅ· kan· I ku _ cey· kan· I lāṅ· tai〈B33〉 II der· si I ku saṅkihv · _ kan· I ku y·paḥ I ku〈B34〉 ya mol· I ku reṅ· _ kan[·] [2+] svāṁ I Aka〈B35〉rmmaśīla II □

Apparatus

〈A23〉 mās(·) I ◇ *mās(·) 8* SP.

Commentary

〈A24〉 It is possible to read 20 instead of 20 I.

Bibliography

The Khmer part is edited by Saveros Pou (2001, p. 200) without translation; both Khmer and Sanskrit portions are reedited here by Dominique Soutif based on the photos AMPP 972-975 and AMPP 1359-1360.

Primary

[SP] Pou, Saveros. 2001. *Nouvelles inscriptions du Cambodge, volumes II et III*. Paris: École française d'Extrême-Orient. [URL]. Page 200.